



forum migration oberwallis

**Willkommen zur GV
des Vereins**

Forum Migration Oberwallis
FMO

10. September 2020



BEGRÜSSUNG

German Eyer
Präsident



TRAKTANDENLISTE



forum migration oberwallis

1. Begrüssung
2. Genehmigung Traktandenliste
3. Wahl der Stimmzählenden
4. Protokoll GV vom 5. April 2019
5. Projekte Rückblick 2019
6. Verabschiedungen
7. Erfolgsrechnung / Kassabericht 2019
8. Revisorenbericht 2019
9. Budget 2020
10. Wahlen
11. Verschiedenes

KURZINFOS AUS DEM EMPFANGSZENTRUM, Claudia Jentsch, Verantwortliche
Sprachkurse Oberwallis



WAHL DER STIMMENZÄHLENDEN





PROTOKOLL DER LETZTEN GV VOM 5. APRIL 2019

- In der Einladung zur GV wurde erwähnt, dass das Protokoll auf der Homepage aufgeschaltet ist.





PROJEKTE RÜCKBLICK 2019

Juristische Beratung

Frauentreff

Fremde unter uns

Deutschkurse

Interkulturelles
Dolmetschen

Fest der Kulturen

SingsinFrontières

KulturEssiert



Förderbereiche des kantonalen Integrationsprogramms (KIP)

Information & Beratung

Erstinformation &
Integrationsförderbedarf

Beratung

Schutz vor Diskriminierung

Bildung & Arbeit

Sprachförderung

Frühe Kindheit

Arbeitsmarktfähigkeit

Verständigung & gesellschaftliche Integration

Interkulturelles Übersetzen

Zusammenleben



JACQUES ROSSIER, KANTONALER INTEGRATIONSKOORDINATOR

«Projektorganisationen (wie das FMO) sind heute noch wichtiger als vor einigen Jahren.»

«Das FMO ist bereits seit 2004 Partner des Integrationsbüros und wird dies sicherlich auch bleiben.»

«Das FMO kennt die Lage im Oberwallis genau und ist sehr gut vernetzt. Ausserdem verfügt es über mehr als 30 Jahre Erfahrung bezüglich der Entwicklung der Integration. Und natürlich hat das FMO die nötigen qualifizierten personellen Ressourcen (Sprachlehrpersonen, DolmetscherInnen...) mit viel Erfahrung.»



EINIGE FAKTEN ZU DEN PROJEKTEN 2019

DEUTSCHKURSE

Deutsch für Fremdsprachige

- 2019 hat das FMO 1160 Lektionen in 31 Kursen durchgeführt
- In allen Niveaus: von A1.1 bis B1.2
- Kursorte waren Visp, Zermatt, Leukerbad, Saas-Fee, Salgesch und Susten.
- Es waren 9 Lehrpersonen im Einsatz
- Die Projektleiterin ist Josiane Terrettaz



Deutsch für Asylsuchende

- Im Schuljahr 2018/2019 wurden für Asylsuchende 1200 Stunden Deutschunterricht durchs FMO organisiert und durchgeführt
- Es waren 8 Lehrpersonen im Einsatz
- Die Projektleiterin ist **Jeanine Salzmann**



Interkulturelle Dolmetschende

Projektleiterin: Rita Eyer

- 2019 wurde von den FMO-Dolmetschenden 1078 Einsätze durchgeführt.
- Aufträge von 26 Institutionen sind eingegangen
- Die 24 Dolmetschenden konnten 27 Übersetzungssprachen anbieten
- Arabisch war 2019 die häufigste Übersetzungssprache, gefolgt von Portugiesisch, Farsi und Persisch





EINIGE FAKTEN ZU DEN PROJEKTEN 2019

Juristische Beratung

- Jeden Samstag von 10.00 – 12.00 im Forum Migration an der Terbinerstrasse 3 in Visp
- Seit 1.1.2019 offen für alle Permis
- **Hanna Hischier und Rachel Vomsattel** (Bachelor of Law)
- 2019 wurden 64 Beratungen gemacht.
- Häufigste Themen waren: Kantonswechsel, Familiennachzug, Kinderunterhalt, Arbeitsrecht, Versicherungen, Einreisemöglichkeiten für Verwandte, Sorgerecht und Scheidung

JURISTISCHE BERATUNG

Das Forum Migration Oberwallis bietet kostenlos juristische Beratung für Asylsuchende (Permis N und F) und für Migrantinnen und Migranten mit Permis B, C, L und G an.

Wann: Samstag, 10.00 – 12.00 Uhr
Wo: Terbinerstrasse 3, 3930 Visp
Wer: Studierende mit Bachelor of Law

Was:

- Fragen zum Ausländer-/Asylrecht
- Rechte und juristische Möglichkeiten aufzeigen
- Unterstützung bei formellen Dokumenten / Anträgen und Briefen
- Fragen zum Migrationsstatus
- Arbeitsrechtliche Beratung
- Urteile und andere Dokumente verständlich erklären

Was nicht:

- Juristische Abklärungen sowie Eingaben in Strafrechtsfällen
- Beschwerden bei negativem Asylentscheid - hierfür melden Sie sich bitte ans Centre Suisses Immigrés
- Rechtliche Vertretungen

forum migration oberwallis

Forum Migration Oberwallis
Terbinerstrasse 3 · Postfach 181 · 3930 Visp
Telefon 027 946 82 85 · info@forum-migration.ch



EINIGE FAKTEN ZU DEN PROJEKTEN 2019

Integrations- / Sensibilisierungsprojekte

- **Frauentreff** (mit der SIPE und der Aidshilfe Oberwallis)
- **Fremde unter uns**
- **Walo Wenger/ PL**





EINIGE FAKTEN ZU DEN PROJEKTEN 2019

Gemeinsam Feiern

- **KulturEssiert**
 - Verein Gä&Nä (Rhea Seibert und Martina Clausen)
 - 2x pro Jahr wird im Zeughaus Kultur ein Land vorgestellt, gemeinsam gekocht und gefeiert.
 - Afghanistan und Tschechien
- **Fest der Kulturen**
 - Projektleiter Benno Meichry
 - 15. Juni 2019

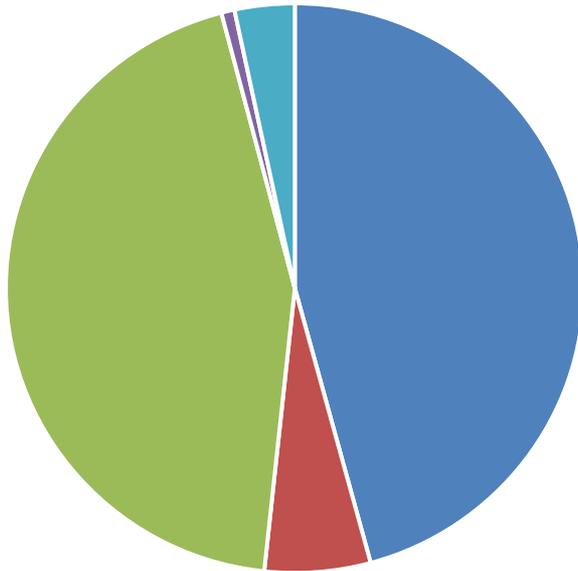




EINIGE FAKTEN ZU DEN PROJEKTEN 2019

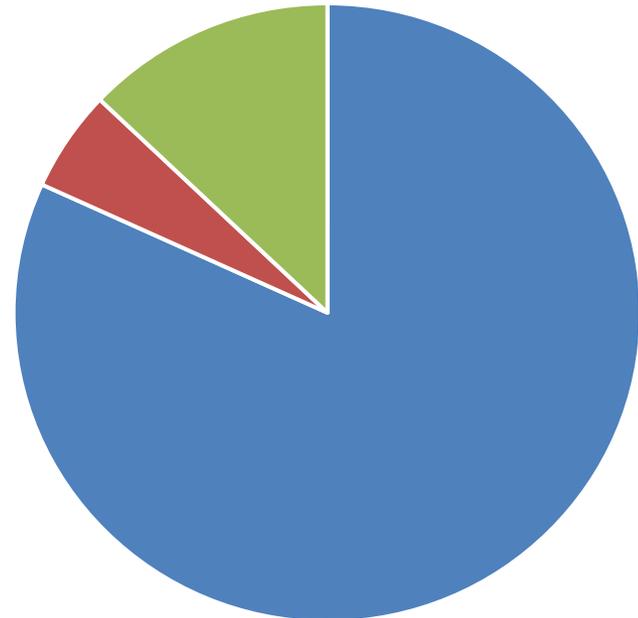
Einnahmen / Ausgaben

Einnahmen: 474'116.-



- Kanton
- Einnahmen
- übrige Einnahmen
- KIP-Gemeinden
- Mitglieder

Ausgaben: 472'850.95



- Personal
- Infrastruktur
- Aufwand Projekte
- Other



VERABSCHIEDUNGEN

Lehrpersonen

- Christine Stüssi
- Maria Troillet
- Walter Schlatter
- German Löttscher

Vorstand

- Benjamin Zeiter



ERFOLGSRECHNUNG UND BILANZ 2019

Daniel Eyer,
Vorstandsmitglied



REVISORENBERICHT 2019

- Thomas Burgener
- Josef Pfaffen





BUDGET 2020


Jahresbericht 2019



forum migration oberwallis

Budget 2020

01.01.2020 bis 31.12.2020

Konto/Gruppe	Budget 2020	
	CHF Soll	CHF Haben
3 BETRIEBSERTRAG		477'412.00
3400 Beträge Kanton VS		219'500.00
3401 Beträge Gemeinden		27'882.00
3402 Beträge Loterie Romande		8'000.00
3404 Beträge Dritter, Spenden		1'000.00
3405 Ertrag Übersetzungen		125'848.00
3406 Kursgelder Deutschkurse		68'000.00
3407 Fest der Kulturen		16'924.00
3408 Übrige Erträge		8'840.00
3409 Mitgliederbeiträge		3'520.00
5 PERSONALAUFWAND	418'300.00	
500 Personalaufwand	338'500.00	
570 Sozialversicherungsaufwand	35'600.00	
580 Übriger Personalaufwand	44'200.00	
6 SONSTIGER BETRIEBSAUFWAND	58'110.00	
600 Mietzins inkl. Nebenkosten	11'500.00	
610 Unterhalt, Reparatur, Ersatz		
630 Sachversicherungen	600.00	
650 Verwaltung, Telefon, Port, Jahresbeiträge	5'300.00	
653 Aufwand Projekte	29'840.00	
6530 Aufwand div. Projekte KST	500.00	
6531 Aufwand D I Fremdsprachige	11'000.00	
6532 Aufwand D Asyl	1'000.00	
6534 Aufwand Fremde unter uns	100.00	
6536 Aufwand Frauentreff	1'400.00	
6538 Aufwand Fest der Kulturen	13'540.00	
6539 Aufwand Übersetzungen	2'300.00	
656 Informatik, Wartung, Drucker	6'370.00	
660 Inserate, elektronische Medien	3'800.00	
670 Sonstiger Aufwand		
682 Abschreibung	500.00	
690 Finanzaufwand	200.00	
810 Ausserord. Ertrag Finanzaufwand		
Gewinn CHF	1'002.00	
Total CHF	476'410.00	477'412.00



WAHLEN

NEUE VORSTANDSMITGLIEDER:

- Jonas Berchtold, Sozialpädagoge
Kinderdorf Leuk, in Ausbildung

VORANZEIGE



forum migration oberwallis



FEST DER KULTUREN

SAMSTAG, 19. JUNI 2021

Das Fest der Kulturen, ein Fest der Begegnungen und der Freundschaft, findet bald schon wieder statt. Ein Fest mit gutem Essen, Folkloretänzen und Musik aus aller Welt wird Sie verzaubern. Lassen Sie sich dieses Fest nicht entgehen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

KAUFPLATZ VISP, AB 11.00 BIS 18.00 UHR



forum migration oberwallis

KURZINFOS AUS DEM EMPFANGSZENTRUM

Claudia Jentsch, Verantwortliche Deutschkurse
Empfangszentrum Eyholz



VERSCHIEDENES

DANK E

